

El catálogo de próxima generación o NextGen: una herramienta de descubrimiento para el catálogo en línea

Ana M. Martínez¹, Inés Kessler¹

¹Departamento de Bibliotecología, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad Nacional de La Plata. E-mail: ammartitam@gmail.com.

Resumen. La herramienta de descubrimiento que ha dado lugar al llamado catálogo de próxima generación o *NextGen* es una interfaz ensamblada a la base de datos del catálogo en línea, que proporciona opciones similares a las de los motores de búsqueda de la World Wide Web. Entre las características más importantes se pueden mencionar: búsqueda por palabras claves del usuario, corrección de ortografía, asociación de palabras por prefijos y sufijos, gradación por relevancia, búsqueda booleana guiada, navegación facetada, ofrecimiento de ítems relacionados, servicios personalizados como MiCuenta o MiBiblioteca, opciones de diseño, características de la Web social como etiquetado o folksonomía, inclusión de reseñas, anotaciones o calificaciones por parte de los usuarios, aportes de la producción propia, creación de grupos de interés, etc. El desafío que se presenta es repensar el catálogo de modo que contribuya a descubrir la información del modo más eficiente posible, con inclusión de resúmenes, notas de contenido o vínculo al texto completo de los documentos. Existen experiencias basadas en programas comerciales como el catálogo de las bibliotecas de la North Carolina State University (Sirsi/Dynyx + interfaz Endeca) y otras con recursos *open source* como la de BRAC University de Bangladesh (Koha + Vufind). Se considera que esta última experiencia puede ser de interés para las bibliotecas de nuestro medio.

Introducción

En la década de 1980, Charles Hildreth distinguió tres generaciones de catálogos en línea: a) los catálogos de primera generación, con su interfaz por comandos y opciones de búsqueda limitadas; b) los catálogos de segunda generación que son los actuales OPAC, con una interfaz gráfica, búsqueda por palabras claves y estrategias booleanas y c) los catálogos de tercera generación que Hildreth vaticinaba como el futuro y para los que

recomendaba, además de la interfaz gráfica, la búsqueda por palabras claves, la gradación por relevancia y la exploración de los índices de autor, título y materia, como alternativa a las búsquedas booleanas (Hildreth, 2000; Markey, 2007).

Durante años, los diseñadores de catálogos en línea parecieron ignorar las recomendaciones de Hildreth. Sin embargo, esas mismas opciones fueron implementadas por otros sistemas como los motores de búsqueda de la Web –por ejemplo Google– y empresas dedicadas al comercio electrónico, como es el caso de Amazon (Markey, 2007).

En 2005, la biblioteca de la North Carolina State University de Estados Unidos, incorporó a su catálogo en línea la nueva herramienta de descubrimiento Endeca. Se trata en realidad de una interfaz ensamblada al catálogo que proporciona al usuario facilidades de búsqueda similares a las de Amazon o las de Google, o si se prefiere a las recomendaciones que Hildreth formuló con anterioridad. Esta herramienta de descubrimiento ha producido un fuerte impacto, tanto en las bibliotecas como en los diseñadores de software, generando una nueva etapa de revaloración y debate en torno al catálogo en línea. También se ha acuñado una nueva designación: catálogo de próxima generación o catálogo *NextGen*.

En consecuencia, el propósito de esta ponencia es mostrar las características principales de estas herramientas de descubrimiento, los desafíos que se presentan y algunas experiencias que han sido documentadas.

Características de la búsqueda

Las características de la búsqueda deseables en las nuevas herramientas de descubrimiento han sido descriptas por varios autores (Breeding, 2007; Byrum, 2006; Carlin y Donlan, 2007; Emanuel, 2009; Mi y Weng, 2008; Schneider, 2006a,b; Sokvitne, 2006) y se pueden resumir como sigue:

- Búsqueda por palabras claves: esta opción le permite al usuario iniciar la búsqueda ingresando sus propios términos en el buscador.
- Corrección ortográfica: la herramienta de descubrimiento debe corregir la ortografía del término ingresado por el usuario, de la misma manera que se lleva a cabo en los

procesadores de texto, o bien con una ayuda del tipo *Quizás quiso decir*, como utiliza Google.

- Asociación de palabras (*stemming*): la herramienta de descubrimiento debe asociar palabras según prefijos y sufijos para ampliar el resultado de la búsqueda.
- Gradación (*ranking*) por relevancia: el sistema selecciona los recursos en los que aparece el término de búsqueda y descarta aquellos en los que está ausente. Luego ordena primero los ítems en los que el término de búsqueda se repite con mayor frecuencia. Si el término de búsqueda aparece en campos relevantes, como el título, el resumen o los términos de indización, se le otorga mayor valor (ponderación de campos). También puede tomar en cuenta la proximidad de unos términos a otros. Una vez completado el proceso, los recursos considerados más relevantes se presentan primero en la lista de resultados y, por lo tanto, aparecen en el tope de la pantalla.
- Búsqueda booleana: el sistema debe permitir que el usuario haga su consulta mediante una estrategia que incluya los operadores lógicos AND, OR y NOT. Se recomienda disponer de opciones de búsqueda avanzada (con todas las palabras, con alguna palabra, sin estas palabras, frase exacta) y de los signos + (equivalente al Y lógico) y – (equivalente al NO lógico). Distintos autores consideran que la búsqueda por palabras claves es la forma habitual en que inician su consulta los usuarios (Emanuel, 2009; Hildreth, 2000; Markey, 2007). El control de la ortografía, la asociación de palabras y la gradación por relevancia potencian esa búsqueda inicial, sin necesidad de recurrir a los operadores booleanos. Sin embargo, el sistema no puede omitir esta última opción que resulta útil a los usuarios expertos y constituye una de las principales fortalezas de la computadora.
- Navegación facetada: permite que el usuario pueda refinar su búsqueda seleccionando algunos límites o facetas. Entre las facetas recomendadas se encuentran: autor, término de indización, área geográfica, fecha, idioma, formato del ítem, etc. La herramienta de descubrimiento selecciona como facetas los metadatos asociados al ítem y de ahí que también se haya planteado la revisión de estos metadatos para mejorar la navegación (Bowen, 2008).

Características de retroalimentación

Una vez que el usuario obtiene una primera respuesta a su consulta, puede interactuar con el sistema para optimizar los resultados. Las características recomendadas son las siguientes (Byrum, 2006; Emanuel, 2009; Marcin y Morris, 2008, Mi y Weng, 2008; Schneider, 2006a,b):

- Despliegue: el usuario debe tener la posibilidad de elegir distintos formatos de despliegue (resumido, medio, extenso) e incluso elegir características de diseño como el tamaño y estilo de letra, colores, formato de lista, gráfico, íconos, etc. Algunos autores, como Dickey (2007), proponen presentar los resultados siguiendo el modelo FRBR.
- Ítems relacionados: se recomienda que el sistema le ofrezca al usuario la posibilidad de obtener ítems relacionados, mediante opciones como *A quien le interesó este ítem también le puede interesar* que utiliza Amazon. Esto puede lograrse fácilmente a través de la signatura topográfica.
- Servicios personalizados: el usuario debe contar con servicios como MiCuenta, MiBiblioteca o similares, que le permitan gestionar sus propias búsquedas, guardar las estrategias y los resultados, ordenar las referencias bibliográficas según distintas normas, etc.

Características de la Web social

Estas características apuntan a que el usuario tenga una participación activa con el sistema y están recomendadas por numerosos autores (Emanuel, 2009; Griffis y Ford, 2009; Marcin y Morris, 2008; Markey, 2007; Schneider, 2006c; Sokvitne, 2006; Webb y Nero, 2009; Wisniewski, 2009). Las características principales son:

- El etiquetado o folksonomía: permite a los usuarios agregar sus propias palabras claves (etiquetas) a los ítems de interés. Se espera que estas etiquetas agreguen la terminología y los puntos de vista personales del usuario.
- Reseñas, anotaciones, calificaciones: el usuario también podría agregar sus puntos de vista en forma de reseñas, anotaciones u otros comentarios, así como calificaciones para

los ítems de su elección, bajo el supuesto de que en cierta forma emite un juicio de valor para sus pares.

- Colaboraciones: el usuario debe tener la posibilidad de incorporar al sistema su propia producción académica. Esta opción es importante en bibliotecas universitarias o científicas que gestionan repositorios institucionales.
- Para Singer (2008) las herramientas de descubrimiento deben promover una mayor actividad de la red social, permitiendo que el usuario agregue contenidos de su propia autoría y creando perfiles personales que luego sirvan para establecer comunidades de interés alrededor de los ítems relacionados.

El desafío del catálogo NextGen

El gran desafío es preguntarse qué descubre el usuario con estas herramientas. Aquellos catálogos que incluyen la tabla de contenido, el resumen o una nota de contenido, así como los registros analíticos, permiten que se descubra un poco más del ítem, pero la mayoría de los OPAC carece de estos agregados y es necesario enriquecerlos.

Lo más importante hoy en día es proporcionar el acceso en línea al propio ítem, ya sea estableciendo vínculos internos (recursos propios digitalizados) o vínculos externos (recursos de la Web).

Algunas experiencias

Existen actualmente diversas herramientas de descubrimiento que se ofrecen comercialmente, entre ellas la ya mencionada Endeca y otras como SirsiDynix, Primo, Encore, Aquabrowser, Visualizer, MetaLib, Summon, WorldCatLocal, esta última de OCLC. Varias de estas interfaces han sido desarrolladas por las mismas empresas proveedoras de sistemas integrados de gestión de bibliotecas y, en este sentido, el reclamo de la comunidad bibliotecaria es que se ofrecen como productos separados y por lo tanto tienen un costo adicional. Por otra parte, se puede ensamblar una herramienta de descubrimiento y un catálogo provistos por diferentes empresas. La experiencia paradigmática es el catálogo de la biblioteca de la North Carolina State University

(<http://www.lib.ncsu.edu/>), que vincula la interfaz Endeca (Endeca Technologies, Inc., Estados Unidos) con un catálogo diseñado con el software Unicorn (SirsiDynix, Estados Unidos).

También han surgido herramientas de descubrimiento *open source*, como VuFind, Scriblio, Blacklight, eXtensible Catalog y LibraryFind. Una experiencia que puede ser de interés en nuestro medio es el de la BRAC University de Bangladesh (<http://library.bracu.ac.bd/vufind/>). En esta universidad se ha logrado ensamblar la herramienta de descubrimiento VuFind (Villanova University, Estados Unidos) y un catálogo en línea desarrollado con Koha (LibLime, Estados Unidos). Si bien la tarea de ensamblado mostró sus dificultades, éstas fueron superadas y el informe final de su implementación ha sido publicado recientemente (Afroz y Mahmud, 2011).

Discusión

El catálogo NextGen no solo ha mejorado el desempeño de los catálogos en línea, sino que ha motivado a la comunidad bibliotecaria para replantearse las prácticas habituales en cuanto al diseño y desarrollo de los catálogos. Sería interesante promover este replanteo en nuestro medio.

Bibliografía

- Afroz, Hasina y Mahmud, Altaf. 2011. Implementing next generation open source discovery tool Vufind at BRAC University Libraries: final report. Bangladesh: BRAC University. [Consulta 15 Sep 2011]. Disponible en <http://dspace.bracu.ac.bd/bitstream/10361/751/13/Final%20Report%20on%20Discovery%20Tool%20VuFind.pdf>.
- Breeding, Marshall. 2007. Thinking about your next OPAC . Computers in Libraries, vol. 27, n°4, p. 28-30. [Consulta 15 Sep 2011]. Disponible en: <http://www.librarytechnology.org/ltg-displaytext.pl?RC=12575>.

- Bowen, Jennifer. 2008. Metadata to support next-generation library resource discovery: lessons from the eXtensible catalog, phase 1. *Information Technology and Libraries*, vol. 27, n° 2, p. 6-19. [Consulta 1 Jul 2010]. Disponible en <http://www.ala.org/ala/mgrps/divs/lita/publications/ital/27/2/bowen.cfm>
- Byrum, John D. 2006. Recommendations for urgently needed improvement of OPAC and the role of the national bibliographic agency in achieving it. *International Cataloguing and Bibliographic Control Journal*, vol. 35, n° 4, p. 75-81.
- Carlin, Anna y Donlan, Rebecca. 2007. A sheep in wolf's clothing: discovery tools and the OPAC. *The Reference Librarian*, vol. 48, n° 2, p. 67-71.
- Dickey, Timothy J. 2007. FRBRization of a library catalog: better collocation of records, leading to enhanced search retrieval and display. *Information Technology and Libraries*, vol. 27, n° 1, p. 23-32. [Consulta 15 Sep 2010]. Disponible en <http://www.ala.org/ala/mgrps/divs/lita/publications/ital/27/1/dickey.pdf>
- Emanuel, Jenny. 2009. Next generation catalogs: what do they do and why should we care? *Reference & User Services Quarterly*, vol. 49, n° 2, p. 117-120.
- Griffis, Patrick y Ford, Cyrus. 2009. Enhancing OPAC records for discovery . *Information Technology and Libraries*, vol. 28, n° 4, p. 191-193. [Consulta 15 Sep 2011]. Disponible en http://ala.org/ala/mgrps/divs/lita/ital/282009/2804dec/griffis2_pdf.cfm.
- Hildreth, Charles R. 2000. Online design models: are we moving in the right direction?: A report submitted to the Council on Library Resources, August 1995 . Lancaster: El Autor. [Consulta 15 Sep 2011]. Disponible en <http://myweb.cwpost.liu.edu/childret/clr-opac.html>.
- Marcin, S. y Morris, P. 2008. OPAC: the next generation. *Computers in libraries*, vol. 28, n° 5, p. 7-9, 62-64.
- Markey, Karen. 2007. The online library catalog . *D-Lib Magazine*, vol. 13, n° 2. [Consulta 15 Sep 2010]. Disponible en <http://www.dlib.org/dlib/january07/markey/01markey.html>

- Matthews, J. Greg. 2009. We never have to say goodbye: finding a place for OPACS in discovery environments. *Public Services Quarterly*, vol. 5, n° 1, p. 55-58.
- Mi, Jia y Weng, Cathy. 2008. Revitalizing the library OPAC: interface, searching, and display challenge. *Information Technology and Libraries*, vol. 27, vol. 01, p. 5-22. [Consulta 15 Sep 2011]. Disponible en <http://ala.org/ala/mgrps/divs/lita/ital/272008/2701mar/mi.pdf>.
- Schneider, Karen G. 2006b. How OPACs suck, Part 1. Relevance Rank (or the lack of it). Chicago: ALA TechSource. [Consulta 15 Sep 2011]. Disponible en <http://www.alatechsource.org/blog/2006/03/how-opacs-suck-part-1-relevance-rank-or-the-lack-of-it.html>.
- Schneider, Karen G. 2006c. How OPACs suck, Part 2: the checklist of shame. Chicago: ALA TechSource. [Consulta 15 Sep 2011]. Disponible en <http://www.alatechsource.org/blog/2006/04/how-opacs-suck-part-2-the-checklist-of-shame.html>.
- Schneider, Karen G. 2006. How OPACs suck, Part 3: The big picture. Chicago: ALA TechSource. [Consulta 15 Sep 2011]. Disponible en <http://www.alatechsource.org/blog/2006/05/how-opacs-suck-part-3-the-big-picture.html>.
- Singer, Ross. 2008. In search of a really “next generation” catalog. *Journal of Electronic Resources Librarianship*, vol. 20, n° 3, p. 139-142.
- Sokvitne, Lloyd. 2006. Redesigning the OPAC: moving outside the ILMS. *Australian Academic and Research Libraries*, vol. 37, n° 4, p. 246-259. [Consulta 15 Sep 2010].
- Disponible en <http://www.alia.org.au/publishing/aarl/37.4/sokvitne.pdf>.
- Webb, Paula L. y Nero, Muriel D. 2009. OPACs in the clouds. *Computers in libraries*, vol. 29, n° 9, p. 18-22.
- Wisniewski, Jeff. 2009. Next-gen OPACs: no time like the present. *Online*, n°5, p. 54-57.